

ИСТОРИЯ

Основанный в 1459 г., люблинский монастырь братьев меньших обсервантов, именуемых в Польше бернардинцами, был третьим в Малой Польше. Это был также первый монастырь францисканцев в Люблине. Территория, на которой возник комплекс бернардинцев, сначала принадлежала Степану Люблинянину, капеллану больницы, а в 1459 г. ее приобрел Якуб Кванта, мещанин и член люблинского магистрата, передавший участок в собственность монахам. Дополнительную территорию вокруг костела, раньше предназначенную для садоводства, подарили новому монастырю члены люблинского магистрата – Мацей Куниного и Николай из Люблина.

Первые монастырские постройки были деревянными, однако, как сообщает ксендз Ян Амброжи Вадовский след за Яном Длугошем, в 1473 г. благодаря попечительству короля Яна Казимира Ягеллончика началась постройка кирпичного костела, которая была завершена в 1497 г. В последующие годы был перестроен также монастырь.

Согласно легенде, в постройке храма по замыслу бернардинцев помог анонимный жертвователю. Одной ночью, во время грозы, сидевшие в ратуши слуги увидели телегу, запряженную двумя волами. В телеге находился огромный сосновый сундук. Слуги принесли его в ратушу и, получив разрешение вуйта, открыли его. В сундуке хранились драгоценности, послужившие подарком для завершения постройки костела. Легендарный сундук по сей день стоит в одном из монастырских коридоров.



Фотография межвоенного периода. Архив фотографий Центра Гродзкие ворота – Театр NN.

Предположительно, в готическое время костел бернардинцев был **трехнефным залом**, с пресвитерием замкнутым прямой стеной или с трех сторон. Костел был короче настоящего на одну арку с западной стороны.

Большой пожар, вспыхнувший в 1557 г., уничтожил часть Краковского предместья и не пощадил также храма бернардинцев, в котором сожглись все алтари и завалились своды. Во время реставрации здания была сохранена зальная система корпуса, стены были завершены ренессансным карнизом, а стрельчатые верхушки окон были заменены, по всей вероятности, полукруглыми.

Как сообщает кс. Ян Амброжи Вадовский, именно в костеле бернардинцев был впервые отпет торжественный гимн „Te Deum laudamus” в 1569 г. после заключения Люблинской унии.

Второй пожар, вспыхнувший в 1602 г., очередной раз уничтожил монастырские постройки. После реставрации в 1602-1630 гг. костел приобрел новую, ренессансную форму. Авторами перестроек были люблинские строители итальянского происхождения - Рудольф Негрони и Якуб Балин, которые придали храму новые формы, заимствованные из итальянской и нидерландской архитектуры. Костел из трехнефного зала превратился в **базилику** с центральным нефом выше боковых. К корпусу была присо-

единена одна арка, благодаря которой костел получил более удлиненную форму в западную сторону, а к пресвитерию с восточной стороны была добавлена очередная арка, закрытая полукруглой апсидой.

Своды и купола были прикрыты характерными для Люблина 1-ой пол. XVII в. украшениями в виде сети планок, создавшей разнообразную геометрично-сетевую композицию. Стены центрального нефа были завершены арочным фризом и богатым профилированным антаблементом. Образцом для таких перестроек был воздвигнутый в то время костел-колегиата в г. Замость. Люблинские строители использовали однако и типичные для них локальные формы. Еще в 1607 г. храм был посвящен вместе с новым алтарем Поклонения волхвов.

Реставрация храма была возможной, благодаря многим учредителям, чьи надгробные памятники и эпитафийные доски до сих пор украшают костел, в частности Войцеха Очко, врача Сигизмунда Августа, Стефана Батория и Сигизмунда III, эпитафийная доска которого выполнена в двуцветном мраморе и изображает покойного у креста.



Среди тогдашних учредителей стоит вспомнить также о семье Собеских, Кохановских и Понятовских. Внимания заслуживает надгробный памятник, выполненный, как полагается, Андреем Осмульским в конце XVI в мастерской Херонима Канавеси, где покойный был представлен в т.наз. **сансовиновской позе**.

В 1-ой пол. XVII в. благодаря фондам зажиточных семей возникло пять часовен: Успения Богородицы (учрежденная Марком Собеским), часовня св. Анны, часовня св. Антония Падуанского (из фонда Угровецких), часовня св. Петра (из фонда люблинского прапорщика Петра Черного) и часовня св. Франциска, пристроенная ок. 1671 г.

В 1732-33 гг. благодаря финансовой поддержке, в частности, краковского кастеляна Юзефа Потоцкого прошли очередные реставрации храма. В нем появился новый орган и алтарь св. Ивона. В 1749 г. настоятель костела о. Францишек Козылевский поручил укрепить фундаменты храма и очистить могилы, находившиеся под полом здания с целью перенести тела умерших под часовню Угровецких. Во 2-ой пол. XVIII в. часовня перешла под попечительство Общества св. Альберта и вместо первичного названия св. Антония Падуанского ее стали называть часовней св. Феклы.

В начале XIX в. экономическая ситуация монастыря была очень сложная. Отсутствие ремонтов привело к разборке четырех часовен. До наших времен сохранилась одна часовня Угровецких. В 1827 г. прошел ремонт фасада, после которого он приобрел классицистический вид и был пристроен притвор. В 1858-1860 гг. ликвидировались купола часовен в западных арках нефа и были понижены крыши.

Стоит вспомнить, что почти с самого начала существования бернардинского ордена в Люблине при костеле работали многие общества, а при монастыре существовала школа для монашеской молодежи. В монастыре помещалась также библиотека, собрания книг которой не сохранились, а также архив.



В 1864 г. монастырь был ликвидирован. Двадцать лет спустя, по решению люблинского епископа Казимежа Вронковского, здесь возник приход, был отремонтирован костел, а в интерьере появились изменения. Главный алтарь был отодвинут вглубь пресвитерия, а амвон перенесен одну колонну подальше, ближе главного алтаря. В 1908-1910 гг. имела место перестройка музыкального хора, появился новый орган фирмы братьев Ригер.

С 1954 г. началась реставрация храма под руководством инженера архитектора Яна Огуркевича. В то время был реконструирован, в частности, ренессансный купол над часовней Угровецких.

ИНТЕРЬЕР

В пресвитерии находится деревянный алтарь 1739 г. с чудотворной иконой св. Антония Падуанского 1-ой пол. XVII в. и выдвигная икона Обращения св. Павла 1922 г. кисти Владислава Барвицкого. В пресвитерии находятся также резные кресла, на колоннах между нефами помещены восемь алтарей, датированных XVIII в. В правом боковом нефу: Богородицы Непорочного Зачатия, св. Ивона, Святейшего Сердца Иисуса и св. Валентина (с чудотворной иконой и мощами св. Валентина в менсе алтаря).

В левом боковом нефу алтари: св. Франциска Ассизского, св. Яна из Дукли, св. Анны и Иисуса Милосердного, который первоначально носил имя св. Феклы. В северной части храма находится часовня Угровецких с двумя алтарями: Богородицы Ченстоховской и св. Феклы. Деревянный амвон украшен барочной скульптурой с изображением св. Франциска и Евангелистов. В центральном нефу стоят ренессансные скамьи и исповедальни.



Мощи св. Валентина

Приход Обращения св. Павла
 Адрес: ul. Bernardyńska 5, 20-109 Lublin (ул. Бернардинска 5, 20-109 Люблин)
 тел. 081-532-40-62 (w godz. 9-10; 16-18)
 моб. тел. 604 988 929
 e-mail: parafia.pawel.lublin@gmail.com
 веб-страница: www.pawel.lublin.pl
 fanpage: http://facebook.com/swpawellublin

Мессы:

воскресенья и праздники: 7:00, 8:30, 10:00, 11:30, 13:00, 16:30 (за исключением каникул), 18:30

будни: 7:00, 8:30, 10:00, 18:30



НЕ ЗАБЫВАЙТЕ, ПОЖАЛУЙСТА,
 ЧТО ВЫ НАХОДИТЕСЬ В ХРАМЕ.
 ПРОСЬБА НЕ ПОСЕЩАТЬ ХРАМА ВО ВРЕМЯ
 БОГОСЛУЖЕНИЙ. ВЕДИТЕ СЕБЯ ДОСТОЙНО,
 РАЗГОВАРИВАЙТЕ ШЕПОТОМ.

Подготовка текста: Ольга Пикиль
 Графическое оформление: Рената Сидор, Магдалена Шабала, Моника Тарайко
 Фотографии: К. Черлюнчакевич, П. Мачюк, Н. Мончик, Т. Станьчук
 Редакционная коллегия: Бюро ГРП
 К. Черлюнчакевич, Н. Мончик, М. Тшевик
 Перевод: Мария Моцаж-Клейдиенст

Издатель: Правительство города Люблина – Бюро городского реставратора памятников Люблин 2017
 Издание 1-ое

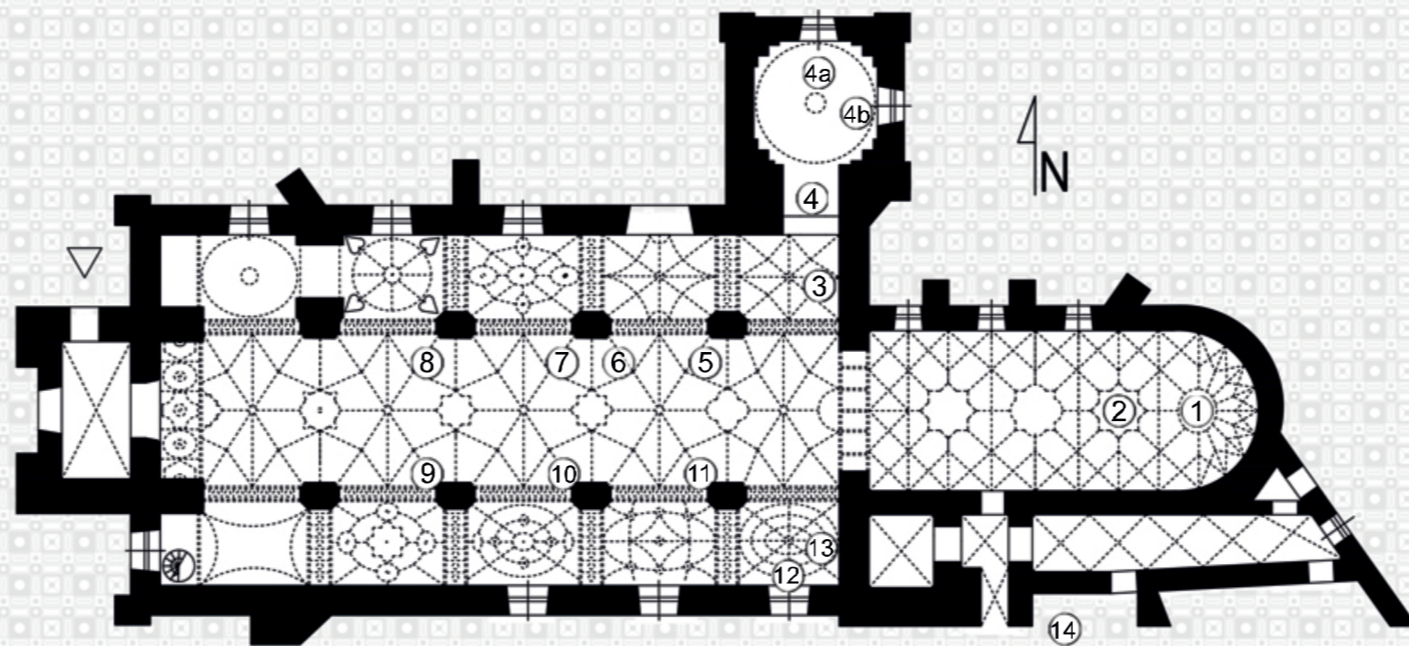


Легенда:

1. Главный алтарь
2. Пресвитерий
3. Алтарь св. Франциска
4. Часовня Угровецких
- 4a. Алтарь Богоматери Ченстоховской
- 4b. Алтарь св. Феклы
5. Алтарь св. Яна из Дукли
6. Надгробный памятник Анджея Осмульского (?)
7. Алтарь св. Анны
8. Алтарь Иисуса Милосердного
9. Алтарь св. Валентина с мощами
10. Алтарь Сердца Иисуса
11. Алтарь св. Ивона
12. Эпитафий Войцеха Очко
13. Алтарь Непорочного Зачатия Богоматери
14. Ризница



ПЛАНЫ НИЖНЕГО ЭТАЖА



АРХИТЕКТУРА

Костел с алтарем, ориентированным на восток, представляет собой пятинефную базилику с удлиненным пресвитерием на плане прямоугольника, намного ниже и уже центрального нефа, замкнутым полукруглой апсидой. С северной стороны находится часовня на плане квадрата (перекрытая куполом и завершенная фонарем). Над **центральной полуциркульной аркой** возвышается восточный щипец с **оковочным орнаментом** по проекту Вредемана де Вриса, завершенный башенкой-сигнатуркой. С южной стороны, в углу находится четырехстенная башня. Впереди классицистического фасада со ступенчатым щипцом размещен небольшой вытянутый **притвор**. Внутри храма центральный неф открывается высокими аркадами со стройными колоннами в сторону более низких бо-

вых нефов. Музыкальный хор, подпертый стенными колоннами, размещен в западной части храма. Притвор и центральный неф перекрыты крестовыми сводами, боковые нефы – парусными, а пресвитерий – **цилиндрическим сводом с распалубками**. Своды и интрадосы аркад покрыты сетью лепных украшений, оттискиваемых из форм в известково-песчаном растворе украшенных **бусами и киматием**. Каждый из столпов боковых нефов отличается разнообразием декоративных элементов. Костел бернардинцев – место, где впервые на территории Люблина были применены такого типа декоры в широком масштабе. В незадолгое время они стали популярными в среде люблинских строителей.

ГЛОССАРИЙ

Трехнефный зал – в архитектуре тип христианского многонефного храма с нефами равной высоты.

Базилика – в архитектуре тип христианского многонефного храма с центральным нефом выше боковых, освещаемого при помощи окон, размещенных в стенах поверх крыш боковых нефов.

Апсиды – тип архитектурного закрытия здания: полукруглого, полуэллиптического или гранёного в плане, выделенного или вмещенного в громаду здания, открытого в объем храма.

Притвор – передняя, проходная часть храма; располагается, как правило, перед главным входом, реже – боковым.

Центральная полуциркульная арка – в католическом храме верхняя часть аркады, на стыке центрального нефа (часть для мирян) и пресвитерия (часть для священников).

Оковочный орнамент – плоский орнамент в виде ажурных плакет, имитирующих железную оковку в форме циркулярных и прямых планок с завернутыми концами.

Крестовый свод – построен на плане квадрата из двух перекрещивающихся цилиндрических сводов.

Парусный свод – образован из полуциркульного купола путем отсечения вертикальными плоскостями его четырех боковых частей.

Цилиндрический свод с распалубками – свод в форме цилиндра, образованный путём пересечения под прямым углом одного свода с другими меньшего пролета, как правило, с оконными проемами.

Бусы – орнамент в виде полувыпуклой цепочки, состоящий из чередующихся овалов и роликов, напоминающий бусы.

Киматий – скульптурный или живописный орнамент, состоящий из ряда стилизованных растительных мотивов, находящийся на зданиях, рельефах.

Сансовиновская поза – тип изображения, созданный итальянским скульптором Андреа Сансовино; в скульптуре представление покойного в позе сна или отдыха – лежащим свободно на боку, с корпусом подпертым рукой, согнутой в локте, со скрещенными ногами.



КОСТЕЛ
 ОБРАЩЕНИЯ СВ. ПАВЛА

